

# NAKALHTAHUAKAYAU



Pre-Cartilla Totonaca



NAKALHTAHUAKAYAU

Pre-Cartilla Totonaca

Instituto Lingüístico de Verano  
en cooperación con  
La Dirección General de Asuntos Indígenas  
de la  
Secretaría de Educación Pública  
México, D. F.      1C52      1965

## PROPÓSITOS

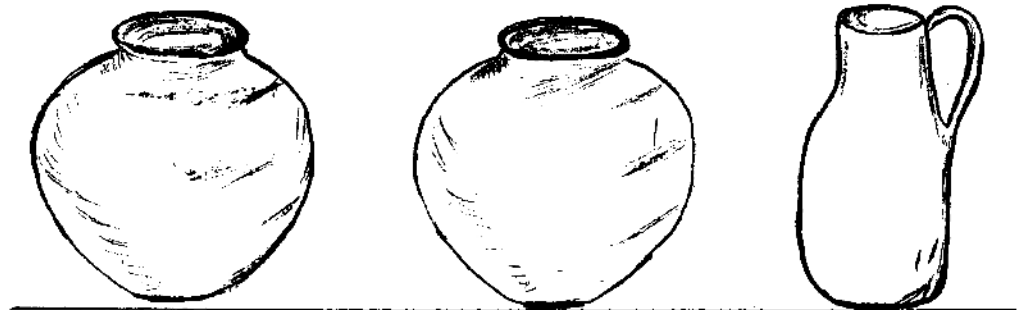
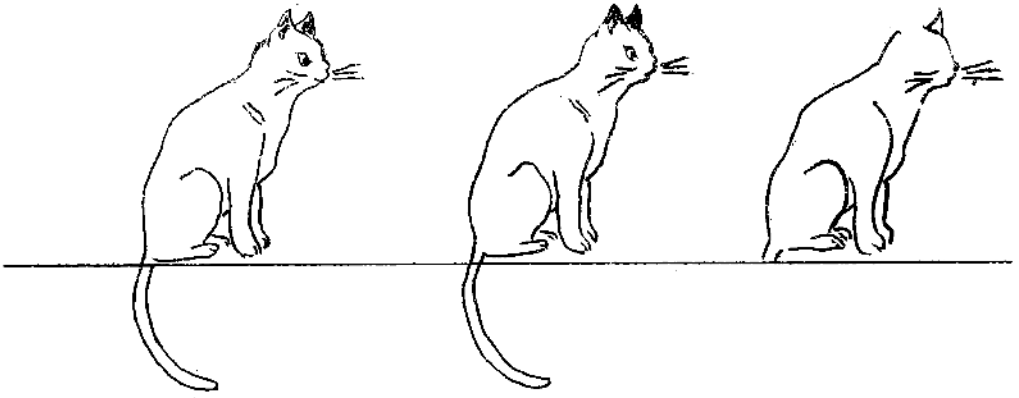
Esta pre-cartilla, en edición experimental, ha sido elaborada con el propósito de introducir solamente la idea de lo que es leer, escribir, y reconocer unos números. Es para el uso exclusivo de los de habla totonaca de la Sierra; por eso, el texto es de aquel idioma. Las instrucciones para los maestros se dan en español.

### Esquema de las lecciones:

- Lección 1 - Ejercicios para introducir el concepto del simbolismo, las reglas de leer de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha, el reconocimiento de lo grande y de lo chico, y el control de los músculos motrices.
- Lección 2 - Las vocales prolongadas "o" e "i", con dos palabras en que se oyen estas vocales.
- Lección 3 - Las vocales prolongadas "a" y "u", con dos palabras.
- Lección 4 - Repaso.
- Lección 5 - El escribir en letras de imprenta el nombre propio.
- Lección 6 - Los números 1, 2, 3.
- Lección 7 - Las vocales cortas "o" e "i", con dos palabras.
- Lección 8 - Las vocales cortas "a" e "u", con dos palabras.
- Lección 9 - Los números 4, 5, 6.
- Lección 10 - Repaso.

Se enseñarán, en las cartillas proyectadas, todas las letras del totonaco y las del español que no se encuentran en el totonaco.

# LECCION 1



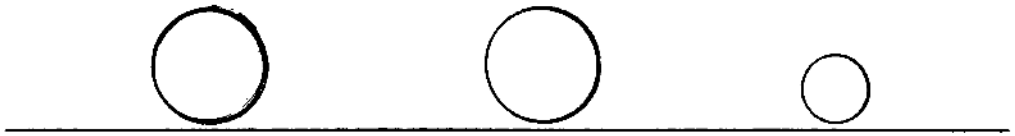
Que el alumno subraye el dibujo que es distinto de los otros dos dibujos en su renglón.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

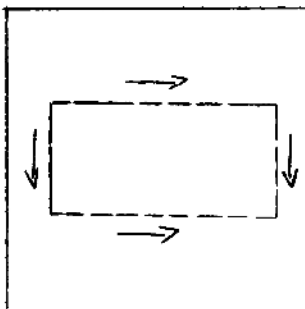
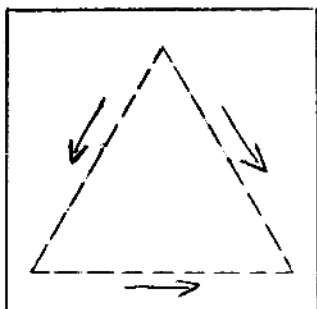
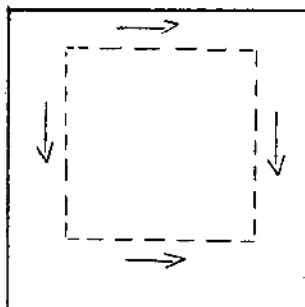
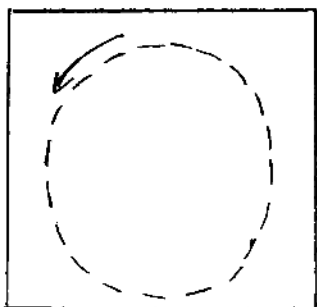


El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

En cada renglón subrayar la figura que es distinta.



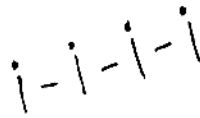
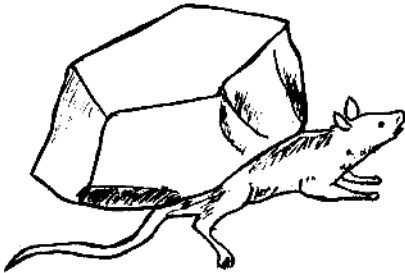
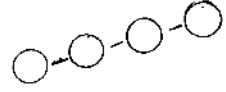
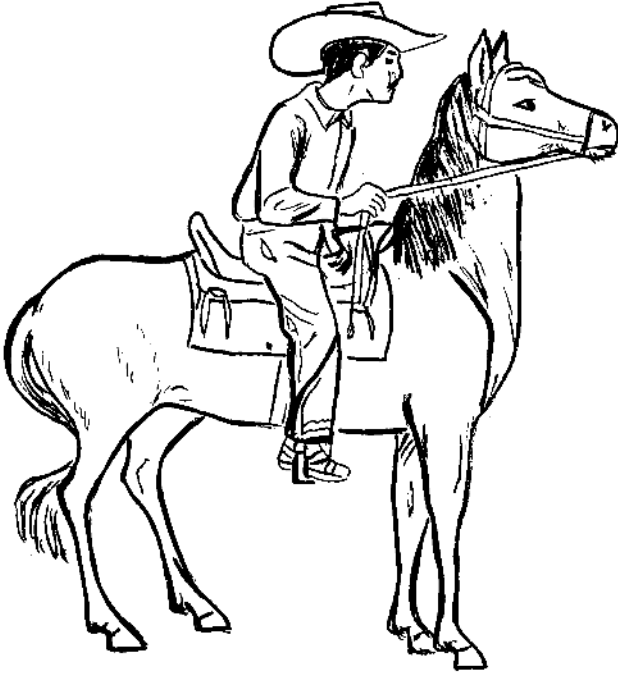
En cada renglón subrayar la figura chica.

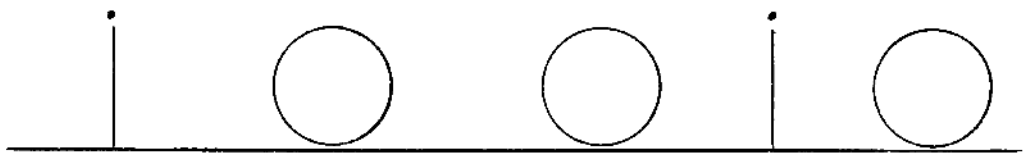
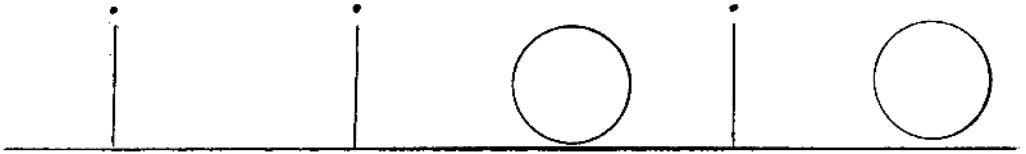
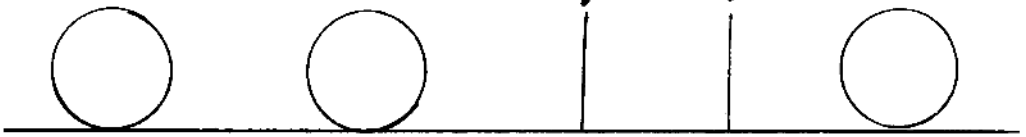
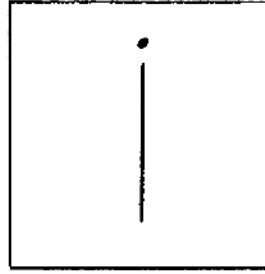
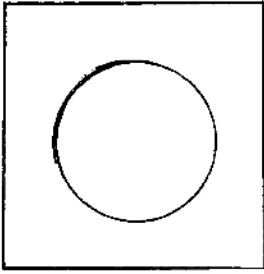


Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas.

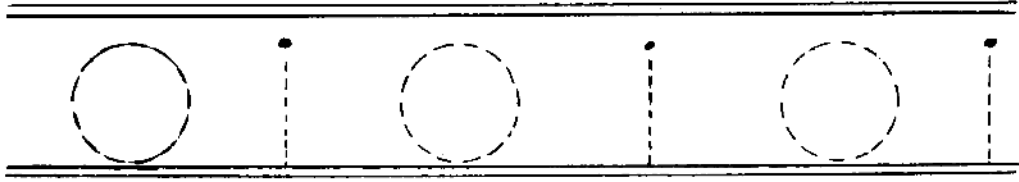
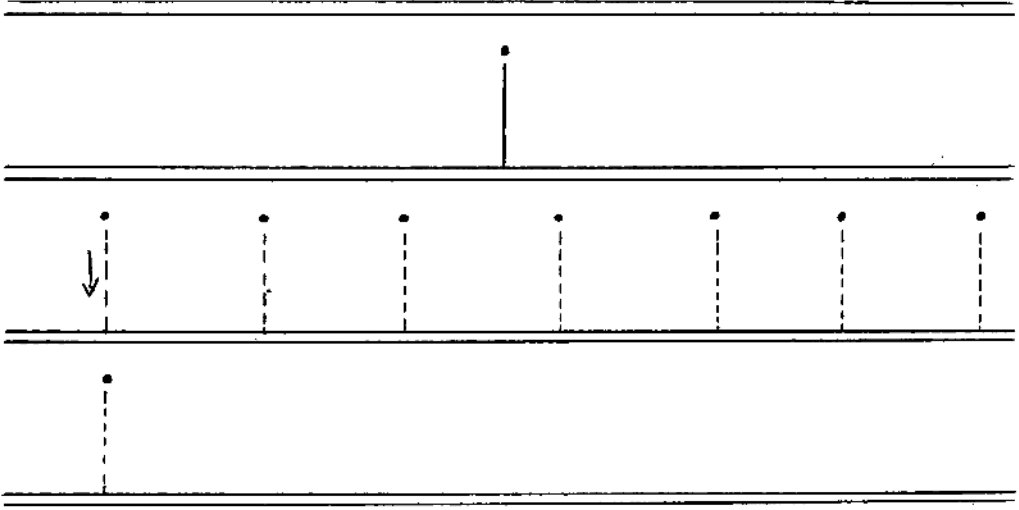
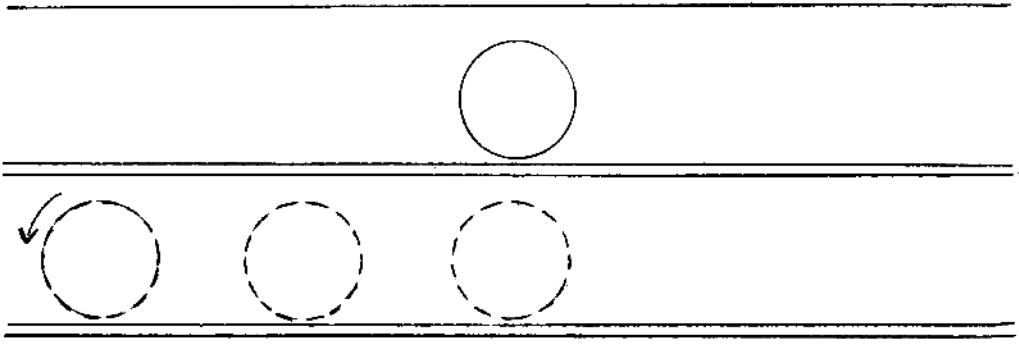


LECCION 2



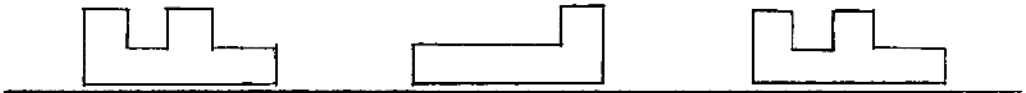
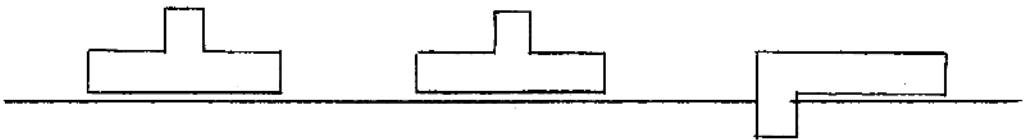
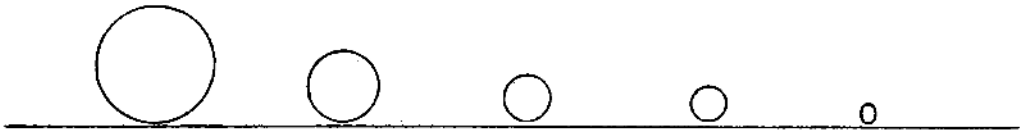


El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Unir las líneas punteadas, siguiendo la dirección de las flechas.  
Copiar varias veces.



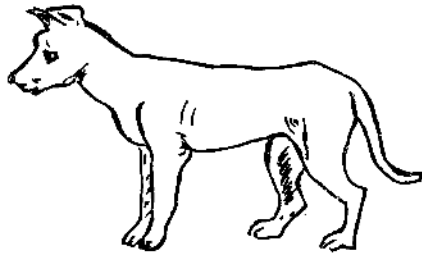
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Leer las vocales, notando que son distintas solamente en tamaño. Abajo, encerrar en un círculo la figura que es distinta en cada renglón.



makot

chichi



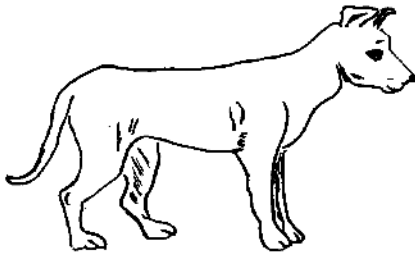
o

makot

i i

chichi

chichi	makot
makot	chichi



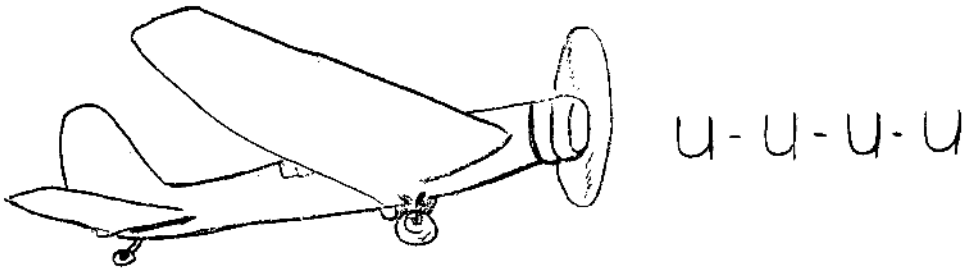
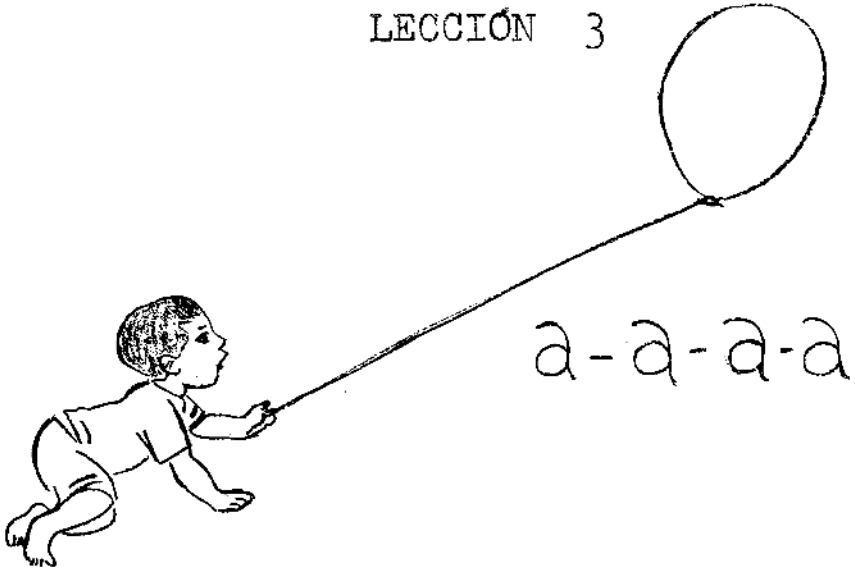
chichi  
ch ch



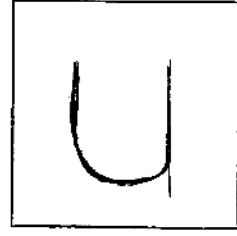
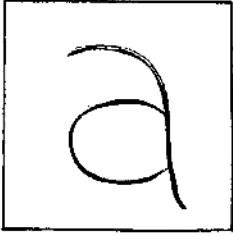
makot  
mak t

Leer las palabras, indicando las vocales enseñadas. Unir las líneas punteadas. Escribir las vocales para completar las palabras.

LECCIÓN 3



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



a u a u

u a u a

a u u a

u a a u



a

a a a a a a

a

u

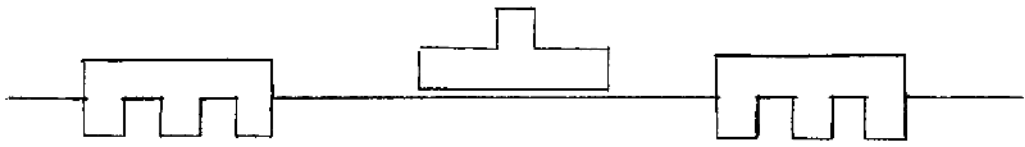
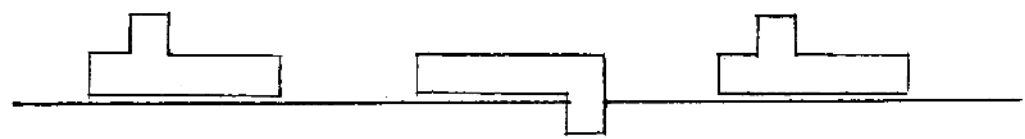
u u u u

au au au

Unir las líneas punteadas. Copiar varias veces.

a a a a a

u u u u u



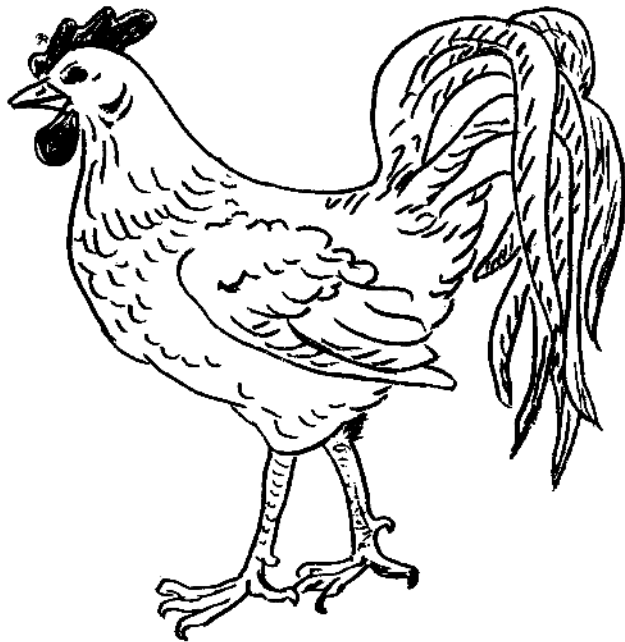
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Leer las vocales, notando que las vocales son distintas solamente en tamaño. Abajo, encerrar en un círculo la figura que es distinta en cada renglón.



chan

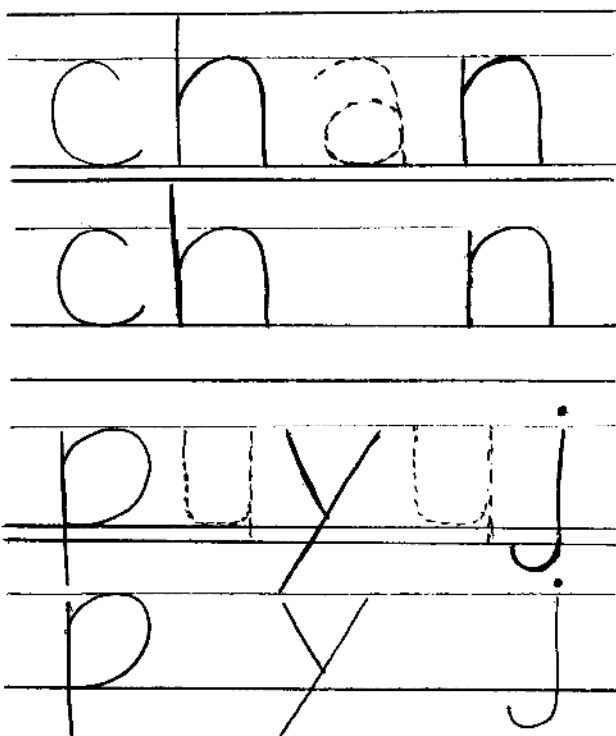
puyuj



a  
chan

u u  
puyuj

puyuj	chan
chan	puyuj



Leer las palabras, indicando las vocales enseñadas. Unir las líneas punteadas. Escribir la vocal para completar la palabra.

LECCION 4 Repaso

chichi      makot      chichi      chichi

---

makot      makot      chan      makot

---

chan      chan      chan      puyuj

---

puyuj      chichi      puyuj      puyuj

---

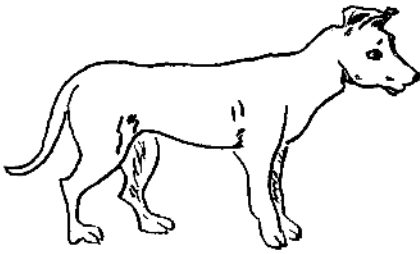
Leer la palabra en el cuadro y encerrar en un círculo la palabra distinta, según el ejemplo.



ch n



mak t



ch ch



p y j

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Escribir la vocal correcta para completar la palabra.

# LECCIÓN 5

Nombre

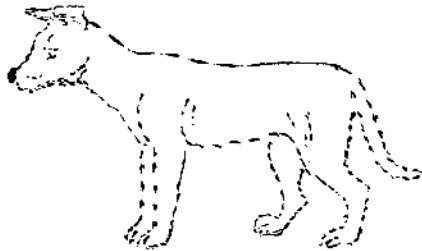
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el maestro escriba en letras de imprenta el nombre propio del alumno. Que el alumno lo copie varias veces.

---

---

Nombre \_\_\_\_\_



chichi

Escribir el nombre en letras de imprenta. Unir las líneas punteadas. Leer la palabra.



LECCIÓN 6

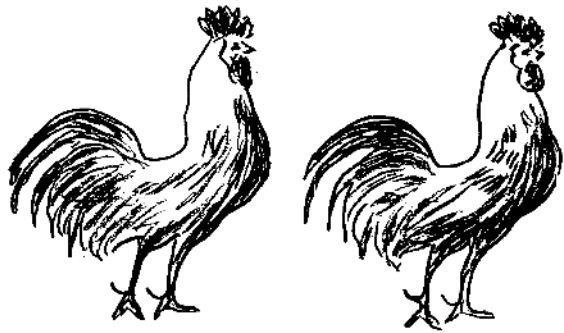
1 2 3

---

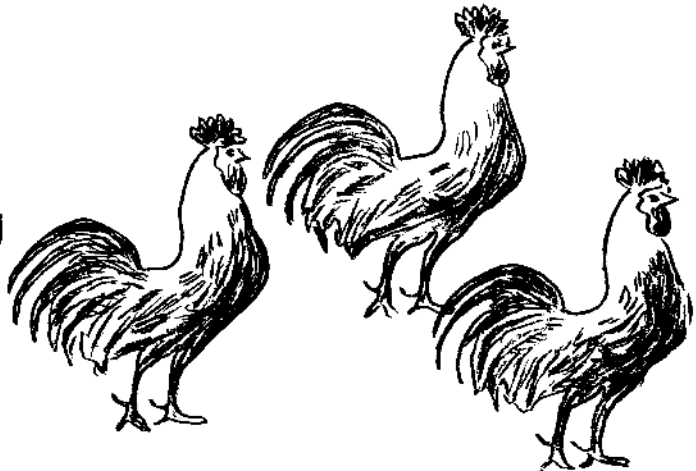
1 puyuj



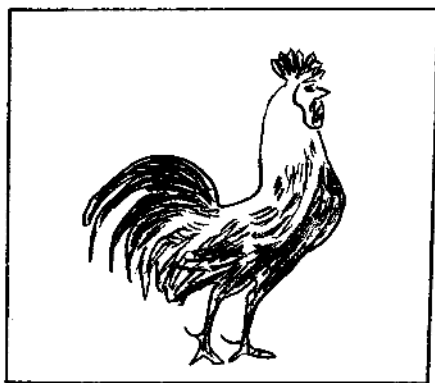
2 puyuj



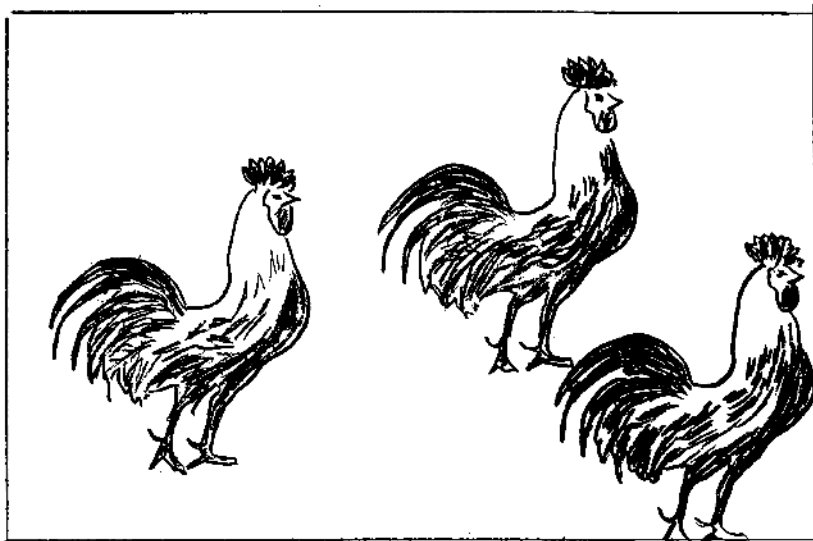
3 puyuj



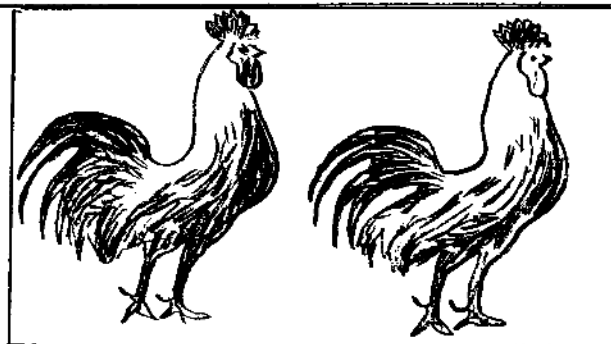
1



2



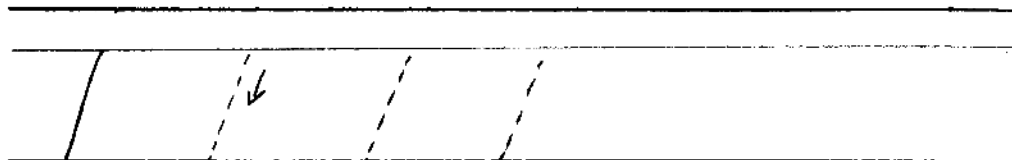
3



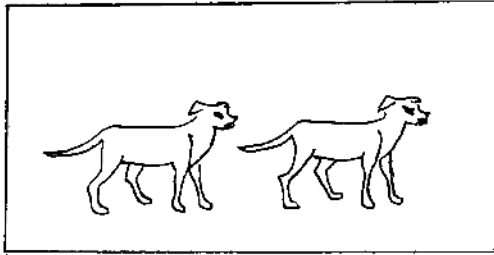
Unir con una línea el número con el dibujo correspondiente.

1	2	3
3	1	2

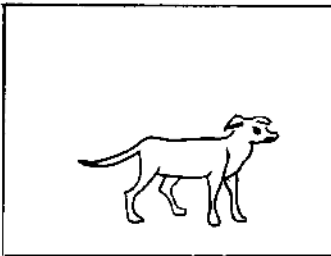
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores



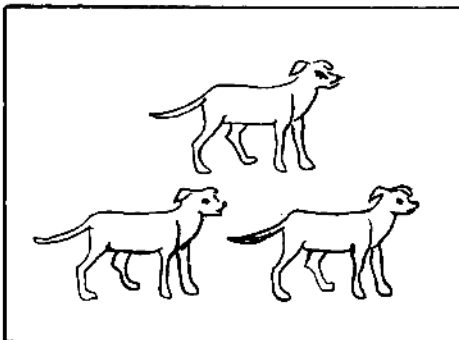
Leer los números. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



chichi



chichi



chichi

Escribir el número correcto en cada cuadrado.

# LECCIÓN 7



xakon

mitzi



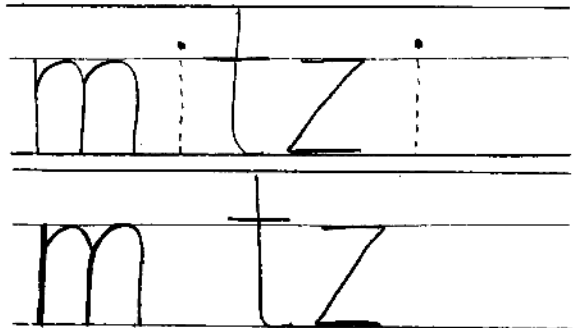
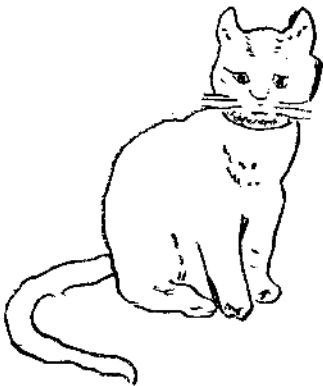
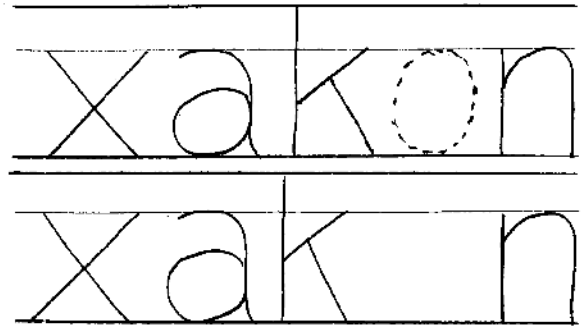
o

xakon

i i

mitzi

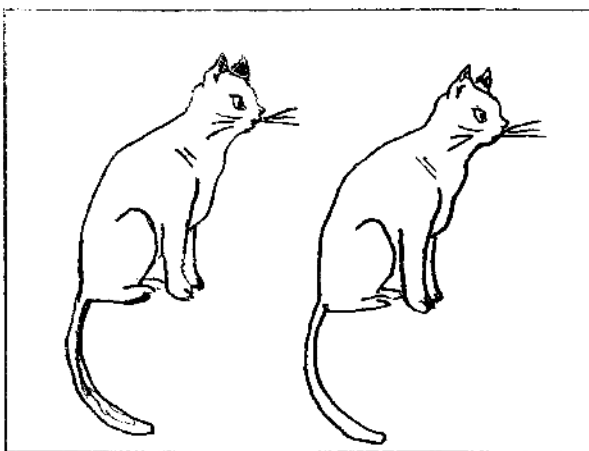
xakon	mitzi
mitzi	xakon



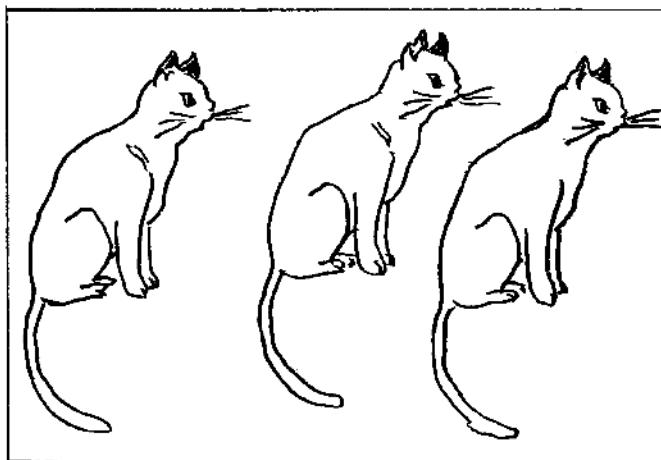
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Leer las palabras. Unir las líneas punteadas. Escribir la vocal o las vocales para completar la palabra.

1 xakon



2 mitzi



3 mitzi



Unir con una línea la frase con el dibujo correspondiente.

---

---

Nombre

xakon

xakon

chichi

xakon

---

chan

mitzi

chan

chan

---

puyuj

puyuj

puyuj

xakon

---

mitzi

mitzi

makot

mitzi

---

Escribir el nombre.

Leer la palabra en el cuadro. Encerrar en un círculo la palabra que es distinta en el mismo renglón.



LECCIÓN 8



sasan

lucut



a a  
sasan

u u  
lucut

sasan	lucut
lucut	sasan



sasan  
s s n



lucut  
l c t

Leer las palabras. Unir las líneas punteadas. Escribir las vocales para completar las palabras.



mitzi



xakon



lucut



sasan

Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente, según el ejemplo.

---

---

Nombre

makot puyuj

mitzi makot

chan lucut

puyuj mitzi

chichi xakon

lucut sasan

sasan chan

xakon chichi

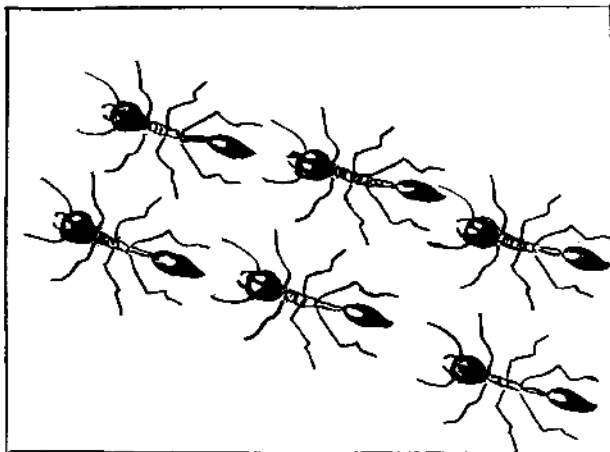
Escribir el nombre. Unir con una línea las palabras iguales,  
según el ejemplo.

LECCION 9

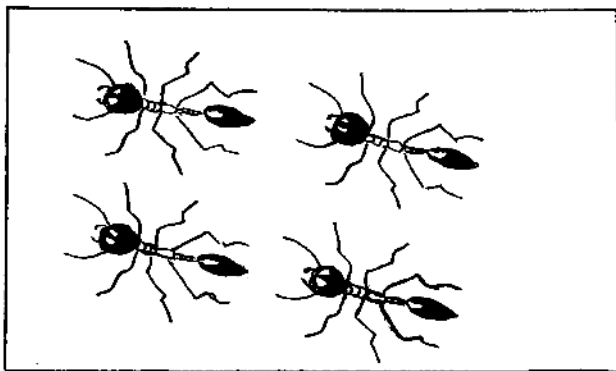
4 5 6



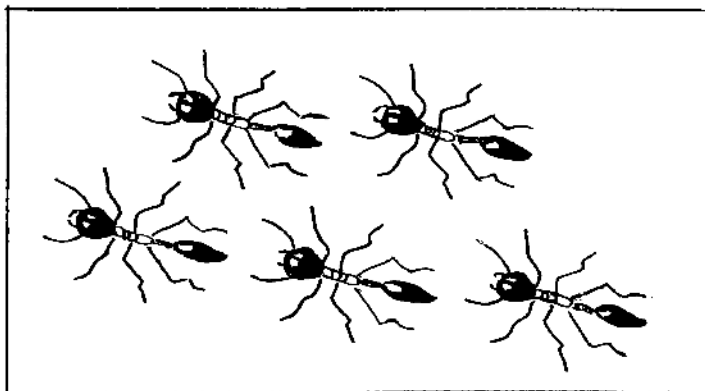
4 chan



5 chan



6 chan



Unir con una línea la frase con el dibujo correspondiente.

Nombre \_\_\_\_\_

4 4 4 4

5 5 5 5

6 6 6 6

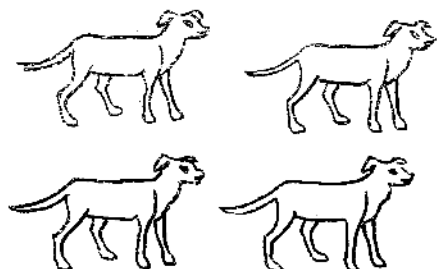
4

5

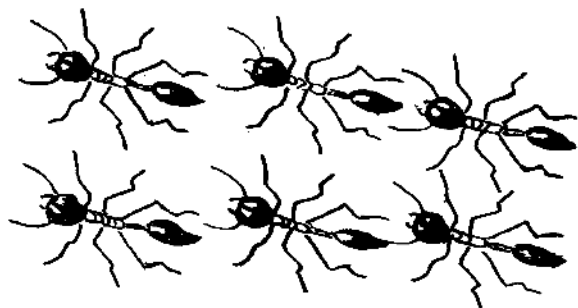
6

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

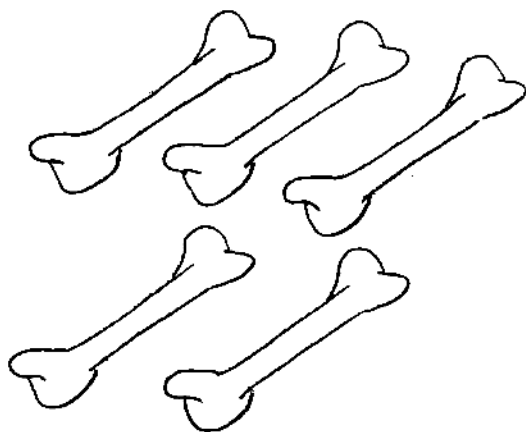
Escribir el nombre. Unir las líneas punteadas siguiendo la dirección de las flechas. Copiar varias veces.



chichi



chan



lucut

Contar el número de objetos y escribir el número correcto en el cuadrito.



LECCION 10 Repaso



makot



sasan

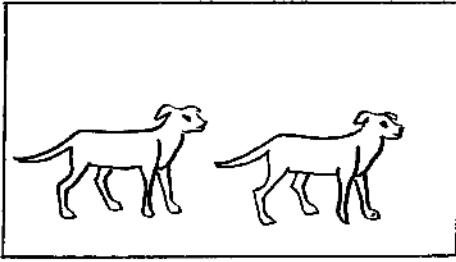


puyuj

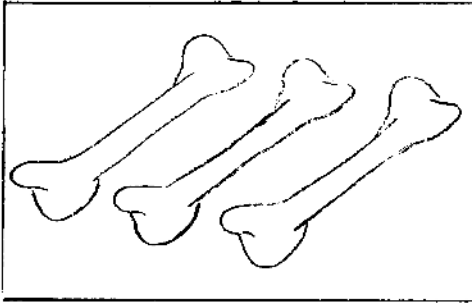


xakon

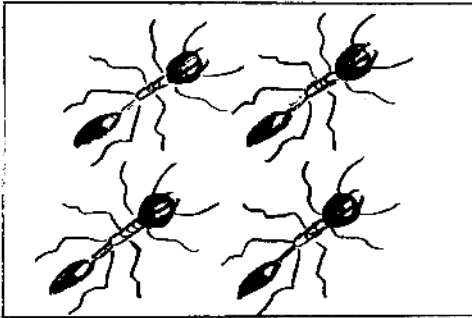
Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.



3 lucut



1 mitzi



2 chichi



4 chan

Unir con una línea el dibujo con la palabra correspondiente.

se terminó de imprimir este libro  
el día 15 de febrero de 1965  
en los talleres gráficos del  
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.  
Hidalgo 166, México 22, D. F.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores